

**Генеральная Ассамблея**

Distr.: General  
13 February 2014  
Russian  
Original: English

**Совет по правам человека****Рабочая группа по универсальному****периодическому обзору****Девятнадцатая сессия**

28 апреля – 9 мая 2014 года

**Подборка, подготовленная Управлением Верховного  
комиссара Организации Объединенных Наций  
по правам человека в соответствии с пунктом 15 b)  
приложения к резолюции 5/1 Совета по правам  
человека и пунктом 5 приложения  
к резолюции 16/21 Совета**

**Экваториальная Гвинея**

Настоящий доклад представляет собой подборку информации, содержащейся в докладах договорных органов и специальных процедур, включая замечания и комментарии соответствующего государства, и Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека (УВКПЧ), а также в других соответствующих официальных документах Организации Объединенных Наций. Доклад представлен в краткой форме в связи с ограничениями по объему документов. Полный текст приведен в документе, ссылка на который указана. Настоящий доклад не содержит каких-либо мнений, суждений или соображений со стороны УВКПЧ, кроме тех, которые приводятся в открытых докладах и заявлениях, изданных УВКПЧ. Доклад соответствует общим руководящим принципам, принятым Советом по правам человека в решении 17/119. Включенная в него информация обязательно сопровождается ссылками. Доклад представлен с учетом периодичности обзора и изменений, имевших место в течение этого периода.

GE.14-10947 (R) 260214 270214



\* 1 4 1 0 9 4 7 \*

Просьба отправить на вторичную переработку



## I. Общая информация и рамочная основа

### A. Объем международных обязательств<sup>1</sup>

#### Международные договоры по правам человека<sup>2</sup>

	<i>Положение в предыдущем цикле</i>	<i>Действия после обзора</i>	<i>Не ратифицирован/ не присоединилась</i>
<i>Ратификация, при- соединение или пра- вопреемство</i>	МКЛРД (2002 год)		МПГПП-ФП 2
	МПЭСКП (1987 год)		ФП-КПП
	МПГПП (1987 год)		ФП-КПР-ВК
	КЛДЖ (1984 год)		МКПТМ
	КПП (2002 год)		КПИ
	КПР (1992 год)		КНИ
	ФП-КПР-ТД (2003 год)		
<i>Оговорки, заявления и/или за- явления о толкова- нии</i>	МКЛРД (оговорка, статья 22, 2002 год)		
	КПП (оговорка, статьи 28 и 30(1), 2002 год)		
<i>Процедура обжалования, рас- следования и неза- медлительные дей- ствия<sup>3</sup></i>	МПГПП-ФП 1 (1987 год)	ФП-КЛДЖ, статья 8 (2009 год)	МКЛРД, статья 14 ФП-МПЭСКП МПГПП, статья 41 КПП, статьи 20, 21 и 22 ФП-КПР-ИС МКПТМ ФП-КПИ

**Другие основные международные договоры**

	<i>Статус во время предыдущего цикла</i>	<i>Действия после обзора</i>	<i>Не ратифицированы</i>
<i>Ратификация, присоединение или правопреемство</i>	Палермский протокол <sup>4</sup> Конвенция 1951 года о статусе беженцев и Протокол к ней 1967 года Женевские конвенции 1949 года и Дополнительные протоколы I и II к ним <sup>5</sup> Основные конвенции МОТ <sup>6</sup>		Конвенция о предупреждении преступлений геноцида и наказании за него Римский статут Международного уголовного суда Конвенции МОТ № 169 и 189 <sup>7</sup> Дополнительный протокол III к Женевским конвенциям 1949 года <sup>8</sup> Конвенция ЮНЕСКО о борьбе с дискриминацией в области образования

1. В 2012 году Комитет по экономическим, социальным и культурным правам (КЭСКП) рекомендовал Экваториальной Гвинее рассмотреть возможность подписания и ратификации ФП-МПЭСКП и присоединения к МПГПП-ФП 2, ФП-КПР-ВК, МКПТМ, КПИ, ФП-КПИ и КНИ<sup>9</sup>.

2. В 2012 году Комитет по ликвидации дискриминации в отношении женщин (КЛДЖ) выразил свое удовлетворение в связи с ратификацией ФП-КЛДЖ и рекомендовал Экваториальной Гвинее ратифицировать МКПТМ, КНИ и КПИ<sup>10</sup>.

3. КЛДЖ настоятельно призвал Экваториальную Гвинею ратифицировать Конвенцию МОТ № 156 (1981 года) о трудящихся с семейными обязанностями<sup>11</sup>.

4. Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО) подтвердила, что Экваториальной Гвинее следует настоятельно рекомендовать ратифицировать Конвенцию ЮНЕСКО о борьбе с дискриминацией в области образования<sup>12</sup>.

5. В 2011 году Рабочая группа по вопросу об использовании наемников как средстве нарушения прав человека и противодействия осуществлению права народов на самоопределение рекомендовала правительству в приоритетном порядке рассмотреть возможность присоединения к Международной конвенции о борьбе с вербовкой, использованием, финансированием и обучением наемников<sup>13</sup>.

**В. Конституционная и законодательная основа**

6. КЛДЖ принял к сведению информацию о конституционной реформе 2011 года и выразил озабоченность в связи с тем, что закон о равноправии мужчин и женщин, содержащий определение дискриминации, все еще не был разработан и принят. Он также выразил озабоченность в связи с длительными задержками в принятии целого ряда законопроектов<sup>14</sup>.

7. КЛДЖ призвал Экваториальную Гвинею ускорить разработку и принятие закона о равноправии мужчин и женщин, предусматривающего определение и запрещение дискриминации в отношении женщин; провести оценку своего внутреннего законодательства для выявления пробелов в защите прав женщин и в вопросах гендерного равноправия с целью его согласования с положениями Конвенции; и установить четкие сроки пересмотра или принятия необходимых законов<sup>15</sup>.

### **С. Институциональная и правозащитная инфраструктура и меры политики**

8. КЛДЖ рекомендовал Экваториальной Гвинее обеспечить независимость Омбудсмана; выделять ему достаточные ресурсы; предоставить ему широкие полномочия в области прав человека и наделить конкретным мандатом в вопросе обеспечения гендерного равноправия. КЛДЖ также рекомендовал Экваториальной Гвинее обеспечить, чтобы в составе и деятельности бюро Омбудсмана учитывались гендерные аспекты<sup>16</sup>.

9. КЛДЖ выразил озабоченность в связи с тем, что, несмотря на создание национального механизма по улучшению положения женщин и наличие много-секторального национального плана действий по вопросу о положении женщин и гендерному равноправию (2005–2015 годы), всестороннее развитие и улучшение положения женщин не являются первоочередной задачей<sup>17</sup>.

10. КЛДЖ выразил обеспокоенность по поводу неосведомленности государства-участника о различиях между формальным и реальным равноправием между мужчинами и женщинами и настоятельно призвал его принять меры, направленные на ликвидацию дискриминации в отношении женщин, и обеспечить реальное равноправие женщин с мужчинами во всех областях, охватываемых Конвенцией<sup>18</sup>.

11. КЛДЖ приветствовал проведенную в 2008 году кампанию "Нет насилию в отношении женщин в Экваториальной Гвинее", а также создание Фонда за социальное развитие, в деятельности которого основное внимание уделяется доступу женщин к медицинским услугам<sup>19</sup>.

12. КЭСКОП и КЛДЖ просили Экваториальную Гвинею обеспечить широкое распространение их заключительных замечаний среди всех слоев общества<sup>20</sup>.

## **II. Сотрудничество с правозащитными механизмами**

### **A. Сотрудничество с договорными органами<sup>21</sup>**

#### **1. Положение с представлением докладов**

<i>Договорный орган</i>	<i>Заключительные замечания, включенные в предыдущий обзор</i>	<i>Последний доклад, представленный со времени проведения предыдущего обзора</i>	<i>Последние заключительные замечания</i>	<i>Положение с представлением докладов</i>
КЛРД	–	–	–	Первоначальный по шестой доклады задерживаются с 2003, 2005, 2007, 2009, 2011 и 2013 годов соответственно

<i>Договорный орган</i>	<i>Заключительные замечания, включенные в предыдущий обзор</i>	<i>Последний доклад, представленный со времени проведения предыдущего обзора</i>	<i>Последние заключительные замечания</i>	<i>Положение с представлением докладов</i>
КЭСКП	–	–	ноябрь 2012 года (при отсутствии доклада)	Первоначальный доклад подлeжит представлению в 2014 году (первоначально задерживался с 1990 года)
КПЧ	Ноябрь 2003 года (при отсутствии доклада)	–	–	Первоначальный доклад задерживается с 2004 года (первоначально задерживался с 1988 года)
КЛДЖ	Июль 2004 года	2009	Октябрь 2012 года	Седьмой доклад подлeжит представлению в 2016 году
КПП	–	–	–	Первоначальный по третий доклады задерживаются с 2003, 2007 и 2011 годов соответственно
КПР	Октябрь 2004 года	–	–	Второй–четвертый доклады задерживаются с 2009 года Первоначальный доклад по ФП-КПР-ТД задерживается с 2005 года

13. ЮНЕСКО констатировала, что Экваториальная Гвинея не сообщает о мерах, принимаемых к тому, чтобы выполнить ряд ее рекомендаций. Она заявила, что Экваториальной Гвинее следует настоятельно рекомендовать представлять доклады для периодических консультаций, проводимых по международно-правовым актам ЮНЕСКО, касающимся стандартов в области образования, особенно по Конвенции о борьбе с дискриминацией в области образования<sup>22</sup>.

## 2. Ответы на конкретные последующие просьбы договорных органов

### *Заключительные замечания*

<i>Договорный орган</i>	<i>Подлежат представлению</i>	<i>Предмет</i>	<i>Представлены</i>
КЛДЖ	2014	Принятие и обеспечение строгого соблюдения закона о всеобъемлющей защите в целях предупреждения и искоренения насилия в отношении женщин и наказания за него; разработка соответствующего национального стратегического плана действий; оказание помощи жертвам; сбор данных о насилии в отношении женщин; дискриминация в отношении женщин в браке и семейных отношениях <sup>23</sup> .	

14. КЭСКО предложил Экваториальной Гвинее подготовить всеобъемлющий доклад о принятых мерах по реализации всех закрепленных в Пакте прав и настоятельно призвал ее, прежде чем представлять этот доклад, обеспечить участие организаций гражданского общества в его обсуждении.

## В. Сотрудничество со специальными процедурами<sup>24</sup>

	<i>Статус во время предыдущего цикла</i>	<i>Текущий статус</i>
<i>Постоянное приглашение</i>	Нет	Нет
<i>Совершенные поездки</i>	<p>Пытки (9–18 ноября 2008 года)</p> <p>Произвольное задержание (8–14 июля 2007 года)</p> <p>Свобода выражения мнений (2–7 декабря 2002 года)</p>	<p>Наемники (16–20 августа 2010 года)</p>
<i>Запрошенные поездки</i>	<p>Правозащитники</p> <p>Наемники</p>	<p>Независимость судей и адвокатов</p>
<i>Ответы на письма, содержащие утверждения, и призывы к незамедлительным действиям</i>	<p>В течение рассматриваемого периода правительству было направлено семь сообщений, на которые ответов получено не было.</p>	

15. Рабочая группа по вопросу об использовании наемников как средстве нарушения прав человека и противодействия осуществлению права народов на самоопределение заявила, что она признательна правительству за его приглашение, но выразила сожаление по поводу отсутствия транспарентности и сотрудничества со стороны властей во время ее посещения страны<sup>25</sup>.

16. В 2010 году Специальный докладчик по вопросу о пытках и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видах обращения и наказания выразил сожаление по поводу того, что, несмотря на взятое ранее правительством обязательство предоставить ему доступ ко всем местам содержания под стражей, он не смог удостовериться в правоте жалоб против военных, поскольку ему было отказано в доступе к военным объектам содержания под стражей. Он выразил озабоченность в связи с отказом ему в доступе к главным полицейским участкам (Малабо и Бата), когда он пытался посетить их в порядке принятия последующих мер<sup>26</sup>.

17. В августе 2012 года Рабочая группа по произвольным задержаниям (РГПЗ) вынесла свое заключение, согласно которому задержание Венсеслао Мансого, врача и секретаря по международным связям и правам человека легальной оппозиционной партии Конвергенция за социальную демократию (КСД), имело произвольный характер. Она призвала правительство немедленно освободить его и рекомендовала рассмотреть вопрос о возмещении причиненного ему вреда. РГПЗ также призвала правительство проявлять в будущем больше готовности к сотрудничеству, своевременно отвечая, в частности, на ее сообщения, как это предусмотрено соответствующими резолюциями Совета по правам человека<sup>27</sup>.

### **С. Сотрудничество с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека**

18. В 2010 году УВКПЧ сообщило об инициированном в Экваториальной Гвинее процессе контроля за выполнением рекомендаций международных и региональных правозащитных механизмов<sup>28</sup>. В 2011 и 2012 годах представители Экваториальной Гвинеи поддержали проведение и приняли участие в проведении информационно-просветительских мероприятий, организованных Субрегиональным центром по вопросам прав человека и демократии в Центральной Африке по таким темам, как права инвалидов, права трудящихся-мигрантов, торговля людьми и принципы, основанные на соблюдении прав человека<sup>29</sup>. Власти не всегда проявляли готовность к сотрудничеству с Центром, и запланированные мероприятия по поощрению демократии и надлежащего управления в Экваториальной Гвинее пришлось отменить, поскольку Центр не получил разрешения правительства на их проведение<sup>30</sup>. УВКПЧ оказало юридическую консультационную помощь в разработке закона о внесении поправок в законодательство о создании правозащитного учреждения в Экваториальной Гвинее с целью повышения эффективности и гласности в его работе<sup>31</sup>.

## **III. Осуществление международных обязательств в области прав человека**

### **А. Равенство и недискриминация**

19. КЛДЖ выразил глубокую озабоченность по поводу сохранения патриархальных подходов и глубоко укоренившихся стереотипов, касающихся роли и обязанностей женщин, и по поводу сохранения укоренившихся вредных обычаев, таких как принудительные и ранние браки, левират и жестокое обращение с вдовами, насилие, связанное с выкупом за невесту, и полигамия в государстве-участнике. КЭСКОП выразил аналогичную озабоченность<sup>32</sup>. КЛДЖ настоятельно призвал Экваториальную Гвинею принять комплексную стратегию искоренения таких обычаев и стереотипов, которые сопряжены с дискриминацией в отношении женщин, и осуществлять мониторинг и обзор принимаемых мер с целью оценки их воздействия и принятия надлежащих решений. КЭСКОП сформулировал аналогичные рекомендации<sup>33</sup>.

20. КЛДЖ настоятельно призвал Экваториальную Гвинею создать законодательную базу для принятия временных специальных мер в целях ускоренного обеспечения фактического равноправия женщин и мужчин, в частности расширить представленность женщин на политических руководящих должностях, в судебной системе и на гражданской службе<sup>34</sup>.

21. КЛДЖ выразил обеспокоенность в связи с существованием двойной правовой системы – гражданской и обычно-правовой, что обуславливает сохранение глубоко укоренившейся дискриминации в отношении женщин в таких вопросах, как попечительство над детьми, раздел имущества, приобретенного в браке, и правопреемство. Он обеспокоен тем, что женщины, вступившие в брак согласно нормам обычного права, не имеют доступа к гражданским судам для защиты своих прав<sup>35</sup>.

22. КЛДЖ призвал Экваториальную Гвинею ликвидировать дискриминацию в отношении женщин во всех вопросах, касающихся брака, семейных отношений и правопреемства, посредством: пересмотра проекта кодекса законов о личности и семье и законопроекта о браках, регулируемых нормами обычного права; и, в частности, за счет запрещения полигамии; повышения до 18 лет минимального возраста женщин для вступления в брак; гарантирования женщинам равных прав в плане наследования и правопреемства; признания полной правоспособности женщин; обеспечения того, чтобы традиционные суды не проводили дискриминации в отношении женщин в каких бы то ни было вопросах; и закрепления судебных гарантий для традиционных гражданских браков с целью обеспечения недискриминации женщин<sup>36</sup>.

23. КЛДЖ рекомендовал Экваториальной Гвинее уделить приоритетное внимание разработке и принятию всеобъемлющей, ориентированной на результаты политики обеспечения равноправия мужчин и женщин и связанного с ней плана действий с указанием конкретных показателей и целевых задач. Он также рекомендовал укреплять потенциал Министерства социальных дел и поддержки женщин (МИНАСПРОМ)<sup>37</sup>.

## **В. Право на жизнь, свободу и личную неприкосновенность**

24. В 2011 году Рабочая группа по вопросу о наемниках рекомендовала правительству отменить смертную казнь или, в крайнем случае, ввести мораторий на исполнение смертных приговоров и присоединиться к МПГПП-ФП<sup>38</sup>.

25. Рабочая группа получила информацию о том, что правительство арестовало семь иностранцев и девять граждан Экваториальной Гвинеи в связи с совершенным наемниками нападением на президентский дворец 17 февраля 2009 года. Рабочая группа выразила особую обеспокоенность в связи с информацией о том, что 21 августа 2010 года три бывших военных офицера и одно гражданское лицо были казнены по приговору, вынесенному военным трибуналом в порядке суммарного судопроизводства, в ходе которого они были признаны виновными в измене и терроризме<sup>39</sup>. Рабочая группа решительно осудила исполнение этого приговора после суммарного судопроизводства, в ходе которого, несомненно, не была соблюдена надлежащая процедура<sup>40</sup>. Рабочая группа выразила обеспокоенность в связи с тем, что два других гражданских лица были приговорены в том же военном трибунале, хотя 5 апреля 2010 года они были оправданы в гражданском суде первой инстанции<sup>41</sup>. Рабочая группа рекомендовала правительству транспарентным образом предоставить полную информацию о нападении на президентский дворец и, в частности, придать широкой гласности все решения, вынесенные по уголовным делам, связанным с этим нападением<sup>42</sup>.

26. Рабочая группа по вопросу о наемниках не смогла получить никакой информации о том, каким образом четверо казненных были возвращены в Экваториальную Гвинею из третьей страны, в которой они укрывались. По отношению к ним, по-видимому, не применялись формальные процедуры экстрадиции<sup>43</sup>. В 2010 году Специальный докладчик по вопросу о пытках рекомендовал Экваториальной Гвинее воздерживаться от использования тайного содержания под стражей и осуществления похищений в соседних странах<sup>44</sup>.

27. Рабочая группа выразила сожаление по поводу отсутствия информации о случае смерти в период пребывания под стражей одного или, возможно, двух иностранных рыбаков, арестованных сразу же после вооруженного нападения на президентский дворец 17 февраля 2009 года. Рабочая группа настоятельно



просила правительство предоставить полную информацию о любых проведенных расследованиях обстоятельств, приведших к этим случаям смерти<sup>45</sup>.

28. В 2010 году Специальный докладчик по вопросу о пытках рекомендовал правительству в неотложном порядке положить конец тайному содержанию под стражей и пересмотреть национальное уголовное законодательство в целях имплементации минимальных международных стандартов, включая введение эффективных процедур "хабеас корпус"<sup>46</sup>. В 2013 году четыре мандатария специальных процедур направили сообщение Экваториальной Гвинее, касающееся предполагаемого произвольного задержания 11 человек за попытку организовать политический митинг в Малабо 15 мая 2013 года<sup>47</sup>. В 2012 году два мандатария специальных процедур просили предоставить информацию о предполагаемом произвольном задержании правозащитника<sup>48</sup>.

29. В 2010 году Специальный докладчик по вопросу о пытках заключил, что пытки систематически применяются полицией, в частности в центральных полицейских участках в Бате и Малабо<sup>49</sup>.

30. КЛДЖ выразил сожаление в связи с тем, что Экваториальная Гвинея не сочла нужным принять конкретное законодательство, политику и программы для решения проблемы насилия в отношении женщин во всех его формах. Он настоятельно призвал Экваториальную Гвинею, среди прочего: ускорить принятие законопроекта о всеобъемлющей защите в целях предупреждения и искоренения насилия в отношении женщин и наказания за него, а также обеспечить его строгое соблюдение; разработать национальный стратегический план действий по предупреждению и защите от насилия в отношении женщин и наказанию за него и соответственно пересмотреть и осуществлять многосекторальную программу по борьбе с гендерно мотивированным насилием; провести обзор и изменить соответствующие статьи Уголовного кодекса и уголовно-процессуальные нормы, с тем чтобы в полной мере решить проблему насилия в отношении женщин во всех его формах, в том числе путем криминализации изнасилования в браке без каких бы то ни было предварительных условий<sup>50</sup>.

31. В 2010 году Специальный докладчик по вопросу о пытках заявил, что общие условия содержания в камерах в полиции и жандармерии свидетельствуют о полном неуважении к человеческому достоинству лиц, содержащихся под стражей, и противоречат международным стандартам и что, несмотря на улучшение в последние годы физических условий содержания в пенитенциарных учреждениях, для них по-прежнему характерны переполненность и суровые ограничения, налагаемые на заключенных<sup>51</sup>. Комитет рекомендовал Экваториальной Гвинее решить проблему, касающуюся положения женщин в тюрьмах, и обеспечивать защиту женщин-заключенных от любых форм насилия, в частности от сексуальных домогательств и сексуального насилия<sup>52</sup>. В 2012 году Специальный докладчик по вопросу о пытках выразил озабоченность по поводу того, что женщины не содержатся отдельно от мужчин, а несовершеннолетние от взрослых, и по поводу отсутствия надлежащей системы наблюдения за содержащимися под стражей и использования одиночного заключения и других средств ограничения передвижения заключенных в течение длительного периода времени. Специальный докладчик считает согласие правительства на посещение пенитенциарных учреждений представителями Международного комитета Красного Креста позитивным шагом<sup>53</sup>.

32. КЛДЖ выразил озабоченность по поводу положения женщин в тюрьмах, в частности женщин-иностранок. Он также испытывал озабоченность в связи с сообщениями, которые указывают на то, что женщины-заключенные чрезвы-

чайно уязвимы с точки зрения сексуальных домогательств и сексуального насилия со стороны их сокамерниц или надзирателей-мужчин<sup>54</sup>.

33. КЛДЖ выразил озабоченность в связи с недостаточным исполнением Закона № 1/2004 о незаконном ввозе мигрантов и торговле людьми. КЛДЖ также констатировал свою озабоченность по поводу того, что нефтяной бум привел к расширению торговли людьми, и в связи с сообщениями о росте масштабов эксплуатации проституции. Он выразил сожаление по поводу того, что Экваториальная Гвинея пока не выработала нормативную базу и не выделила достаточные ресурсы на цели всестороннего решения проблемы эксплуатации проституции. КЛДЖ рекомендовал Экваториальной Гвинее: обеспечить эффективное исполнение Закона № 1/2004; провести исследование по оценке масштабов торговли людьми; и разработать и осуществлять национальный план действий по борьбе с торговлей людьми на основе ориентированного на достижение результатов подхода, включая конкретные показатели и целевые задачи, в соответствии с Конвенцией Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и Палермским протоколом; создать нормативную базу для борьбы с эксплуатацией проституции, а также принять меры, направленные на снижение спроса мужчин на услуги проституток; устранить коренные причины проституции, включая нищету, и принять меры по предоставлению женщинам экономических альтернатив проституции, а также оказанию помощи и реабилитационных услуг женщинам и девочкам, подвергшимся эксплуатации за счет принуждения к занятию проституцией<sup>55</sup>.

34. Рабочая группа по вопросу о наемниках рекомендовала правительству рассмотреть вопрос о разработке национального законодательства с целью криминализовать наемничество и связанные с ним деяния и обеспечить, чтобы судебное преследование любого лица, обвиняемого в участии в инциденте, связанном с наемничеством, осуществлялось компетентным, независимым и беспристрастным судом и в соответствии с международными стандартами в области прав человека, в том числе в вопросе о применении смертной казни<sup>56</sup>.

### **С. Отправление правосудия, включая борьбу с безнаказанностью, и верховенство права**

35. В 2010 году Специальный докладчик по вопросу о пытках подчеркнул, что для соблюдения Экваториальной Гвинеей ее обязательств как по международному праву прав человека, так и по ее Конституции ей крайне необходимо провести всестороннюю институциональную и правовую реформу, создав правоохранительные органы, основанные на принципе верховенства права, независимую судебную систему и эффективные механизмы мониторинга и обеспечения подотчетности<sup>57</sup>.

36. В 2010 году Специальный докладчик заключил, что безнаказанность в стране является практически тотальной, и заявил, что за исключением одного единственного случая никто из предполагаемых виновных в применении пыток не был привлечен к судебной ответственности<sup>58</sup>.

37. КЭСКИП рекомендовал Экваториальной Гвинее удвоить усилия по борьбе с коррупцией в целях предотвращения увода государственных ресурсов и привлечения виновных к ответственности<sup>59</sup>.

38. КЛДЖ рекомендовал Экваториальной Гвинее создать правовые механизмы рассмотрения жалоб и обеспечить женщинам беспрепятственный и недорогостоящий доступ к этим механизмам; гарантировать женщинам эффективный

доступ к правосудию и обеспечить, чтобы изучение положений Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и Факультативного протокола к ней стало неотъемлемой частью юридического образования и подготовки сотрудников судебных органов<sup>60</sup>.

39. Рабочая группа по вопросу о наемниках призвала правительство обеспечить независимость органов судебной системы и транспарентное и эффективное отправление правосудия<sup>61</sup>.

#### **D. Свобода вероисповедания или убеждений, выражения мнений, ассоциации и мирных собраний и право на участие в общественной и политической жизни**

40. ЮНЕСКО констатировала, что свобода средств массовой информации в стране строго контролируется и что цензура в стране является повсеместной, причем настолько, что местной прессе не разрешалось освещать в 2011 году "арабскую весну". Иностранцы журналисты сталкиваются с трудностями въезда в страну<sup>62</sup>. Рабочая группа по вопросу о наемниках призвала правительство обеспечить беспрепятственное участие населения в политической жизни<sup>63</sup>.

41. ЮНЕСКО рекомендовала Экваториальной Гвинее приступить к введению в действие закона о свободе информации в соответствии с международными стандартами, декриминализовать диффамацию и перенести статью о диффамации в Гражданский кодекс, как это предусмотрено международными стандартами<sup>64</sup>.

42. ЮНЕСКО не зарегистрировала никаких случаев убийства журналистов в Экваториальной Гвинее в период с 2008 по 2012 год, но отметила, что сообщалось, однако, о случаях злостного преследования журналистов и нападения на них, в том числе о приказах властей о закрытии радиостанций. ЮНЕСКО рекомендовала Экваториальной Гвинее обеспечить журналистам и работникам средств массовой информации возможность беспрепятственно и в безопасной обстановке заниматься своей профессиональной деятельностью и принять меры к тому, чтобы все случаи нападения на них подлежали расследованию<sup>65</sup>.

43. КЭСЖП выразил обеспокоенность по поводу сообщений о том, что правозащитники подвергаются запугиванию и злостному преследованию, и настоятельно призвал Экваториальную Гвинею принять все необходимые меры для их защиты и обеспечить, чтобы виновные в совершении подобных действий привлекались к ответственности<sup>66</sup>.

44. КЛДЖ подтвердил свою озабоченность по поводу низкого уровня представленности женщин в политике, а также на ключевых должностях в судебной системе и в органах государственного управления, включая дипломатическую службу. КЛДЖ настоятельно рекомендовал Экваториальной Гвинее принять меры по расширению участия женщин в политической и общественной жизни, в частности представленности женщин на руководящих должностях<sup>67</sup>.

45. КЛДЖ выразил обеспокоенность по поводу существования правовых и административных препятствий для создания женских ассоциаций и наличия предварительных условий для сотрудничества с МИНАСПРОМ. Он настоятельно призвал Экваториальную Гвинею привлечь неправительственные организации, в частности женские ассоциации, к разработке и осуществлению политики, программ и мер, направленных на улучшение положения женщин, а также к процессу подготовки докладов Комитету<sup>68</sup>.

## **Е. Право на труд и на справедливые и благоприятные условия труда**

46. КЛДЖ выразил озабоченность по поводу ограниченного понимания государством-участником своих обязательств по Конвенции, касающихся ликвидации дискриминации в отношении женщин в области занятости в государственном и частном секторах. Он также был озабочен отсутствием профсоюзов и непризнанием права на заключение коллективных договоров как механизмов по ликвидации дискриминации<sup>69</sup>.

47. КЛДЖ настоятельно призвал Экваториальную Гвинею в полной мере ознакомиться с принципом равной оплаты за труд равной ценности и стратегиями его реализации; и принять политику и все необходимые меры, направленные на обеспечение реального равенства мужчин и женщин на рынке труда, ликвидацию профессиональной сегрегации и устранение разрыва в заработной плате мужчин и женщин<sup>70</sup>.

## **Ф. Право на социальное обеспечение и достаточный жизненный уровень**

48. Рабочая группа по вопросу о наемниках заявила, что резкий рост поступлений от продажи нефти не привел к соответствующему повышению уровня жизни местного населения; при этом он сопровождался растущим числом обвинений правительства в коррупции<sup>71</sup>. В 2012 году КЭСКО рекомендовал Экваториальной Гвинее выполнить свое обязательство по увеличению процентной доли бюджета, отводимой на нужды социального сектора, начиная со следующего финансового года<sup>72</sup>.

49. КЭСКО с обеспокоенностью отметил сообщения о том, что, несмотря на высокий национальный доход, в стране зарегистрирован высокий уровень бедности, особенно в сельских районах и среди женщин. Он рекомендовал Экваториальной Гвинее выделить максимально возможный объем имеющихся ресурсов на цели оказания социальных услуг и социальной помощи и активизировать свои усилия по борьбе с нищетой, особенно в сельских районах. КЭСКО также рекомендовал Экваториальной Гвинее уделить особое внимание экономическим, социальным и культурным правам тех членов общества и групп населения, которые находятся в наиболее неблагоприятном или маргинализованном положении, как, например, инвалиды, женщины в сельских районах и люди, живущие с ВИЧ/СПИДом<sup>73</sup>.

50. КЛДЖ призвал Экваториальную Гвинею разработать и осуществлять конкретные меры и стратегии по борьбе с нищетой среди женщин; обеспечить участие сельских женщин в процессах принятия решений на уровне общины; и искоренять обычаи и традиционные виды практики, которые отрицательно сказываются на полном осуществлении сельскими женщинами своего права на имущество, а также обеспечить им доступ к кредитам и капиталу<sup>74</sup>.

51. КЭСКО рекомендовал Экваториальной Гвинее постоянно оценивать результаты законодательных реформ и других мер, направленных на осуществление экономических, социальных и культурных прав<sup>75</sup>.

## **Г. Право на здоровье**

52. КЛДЖ принял к сведению меры по расширению доступа женщин к медицинскому обслуживанию, в том числе посредством осуществления программы профилактики передачи ВИЧ/СПИДа от матери к ребенку. Вместе с тем он выразил озабоченность по поводу положения дел в сфере охраны здоровья женщин, в частности по поводу высоких уровней подростковой беременности и заболеваний, передаваемых половым путем. КЛДЖ с удовлетворением отметил принятие Закона № 3/2005 о профилактике и борьбе с передачей ЗППП и ВИЧ/СПИДа<sup>76</sup>. КЭСКО отметил принятие различных мер, имеющих целью остановить распространение ВИЧ/СПИДа<sup>77</sup>.

53. КЛДЖ рекомендовал Экваториальной Гвинее принять все необходимые меры для расширения доступа женщин к услугам по охране репродуктивного здоровья и смежным услугам; усилить просветительскую работу по вопросам сексуального и репродуктивного здоровья и соответствующих прав; повышать осведомленность о наличии и доступности недорогостоящих методов контрацепции и принять меры по уменьшению числа случаев материнской смертности<sup>78</sup>.

## **Н. Право на образование**

54. ЮНЕСКО рекомендовала призвать Экваториальную Гвинею к тому, чтобы она по-прежнему гарантировала выделение адекватных ресурсов на цели эффективного осуществления образовательных программ и активизировала усилия, направленные на решение проблемы низкого охвата обучением и низкой грамотности на уровне начального и базового образования<sup>79</sup>.

55. КЭСКО отметил принятие Закона об образовании, Национального плана действий по обеспечению образования для всех и Программы развития образования в Экваториальной Гвинее<sup>80</sup>.

56. КЛДЖ выразил озабоченность в связи с тем, что сексуальные домогательства в школе, подростковая беременность и ранние браки по-прежнему препятствуют тому, чтобы девочки-подростки завершали свое среднее образование. Он настоятельно призвал Экваториальную Гвинею, в частности, уделять приоритетное внимание осуществлению Национальной программы по повышению уровня грамотности женщин и девочек, учитывать гендерно обусловленные потребности женщин и девочек и устранять глубинные причины, по которым многие девочки-подростки не завершают свое школьное образование<sup>81</sup>.

57. ЮНЕСКО констатировала, что в стране не существует конкретной политики в сфере информационно-коммуникационных технологий. Она упомянула о том, что в последнее время было принято решение об утверждении инициативы внедрения платформы PRÉPALY (предназначенной для учащихся старших классов) по научно-техническим предметам<sup>82</sup>.

## **И. Культурные права**

58. ЮНЕСКО констатировала, что возможности организации и проведения культурных мероприятий в стране на общенациональном и местном уровнях являются крайне ограниченными. Она рекомендовала Экваториальной Гвинее проводить ее политику наращивания потенциала в области культуры в соответствии с рекомендациями проходившей в Бате Экономической конференции и

уделять особое внимание эффективному соблюдению положений конвенций ЮНЕСКО по вопросам культуры, ратифицированных Экваториальной Гвине-ей<sup>83</sup>.

## Ж. Мигранты

59. В 2010 году Специальный докладчик по вопросу о пытках получил заслуживающие доверия сообщения о том, что иммигранты сталкиваются с повышенным риском подвергнуться дискриминации и иногда даже физическому насилию со стороны других лиц, содержащихся под стражей, с молчаливого одобрения полиции. Специальный докладчик решительно поддержал рекомендацию Рабочей группы по произвольным задержаниям относительно предоставления всем иммигрантам всей совокупности прав, признаваемых международными договорами, включая право на сношение со своими консульскими представителями<sup>84</sup>.

### Примечания

<sup>1</sup> Unless indicated otherwise, the status of ratifications of instruments listed in the table may be found on the official website of the United Nations Treaty Collection database, Office of Legal Affairs of the United Nations Secretariat, <http://treaties.un.org/>. Please also refer to the United Nations compilation on Equatorial Guinea from the previous cycle (A/HRC/WG.6/6/GNQ/2).

<sup>2</sup> The following abbreviations have been used for this document:

ICERD	International Convention on the Elimination of All Forms of Racial Discrimination
ICESCR	International Covenant on Economic, Social and Cultural Rights
OP-ICESCR	Optional Protocol to ICESCR
ICCPR	International Covenant on Civil and Political Rights
ICCPR-OP 1	Optional Protocol to ICCPR
ICCPR-OP 2	Second Optional Protocol to ICCPR, aiming at the abolition of the death penalty
CEDAW	Convention on the Elimination of All Forms of Discrimination against Women
OP-CEDAW	Optional Protocol to CEDAW
CAT	Convention against Torture and Other Cruel, Inhuman or Degrading Treatment or Punishment
OP-CAT	Optional Protocol to CAT
CRC	Convention on the Rights of the Child
OP-CRC-AC	Optional Protocol to CRC on the involvement of children in armed conflict
OP-CRC-SC	Optional Protocol to CRC on the sale of children, child prostitution and child pornography
OP-CRC-IC	Optional Protocol to CRC on a communications procedure
ICRMW	International Convention on the Protection of the Rights of All Migrant Workers and Members of Their Families
CRPD	Convention on the Rights of Persons with Disabilities
OP-CRPD	Optional Protocol to CRPD
CPED	International Convention for the Protection of All Persons from Enforced Disappearance

<sup>3</sup> Individual complaints: ICCPR-OP 1, art 1; OP-CEDAW, art. 1; OP-CRPD, art. 1; OP-ICESCR, art. 1; OP-CRC-IC, art. 5; ICERD, art. 14; CAT, art. 22; ICRMW, art. 77; and CPED, art. 31. Inquiry procedure: OP-CEDAW, art. 8; CAT, art. 20; CPED, art. 33; OP-CRPD, art. 6; OP-ICESCR, art. 11; and OP-CRC-IC, art. 13. Inter-State complaints: ICCPR, art. 41; ICRMW, art. 76; CPED, art. 32; CAT, art. 21; OP-ICESCR, art. 10; and OP-CRC-IC, art. 12. Urgent action: CPED, art. 30.

- <sup>4</sup> Protocol to Prevent, Suppress and Punish Trafficking in Persons, Especially Women and Children, supplementing the United Nations Convention against Transnational Organized Crime.
- <sup>5</sup> Geneva Convention for the Amelioration of the Condition of the Wounded and Sick in Armed Forces in the Field (First Convention); Geneva Convention for the Amelioration of the Condition of Wounded, Sick and Shipwrecked Members of Armed Forces at Sea (Second Convention); Geneva Convention relative to the Treatment of Prisoners of War (Third Convention); Geneva Convention relative to the Protection of Civilian Persons in Time of War (Fourth Convention); Protocol Additional to the Geneva Conventions of 12 August 1949, and relating to the Protection of Victims of International Armed Conflicts (Protocol I); Protocol Additional to the Geneva Conventions of 12 August 1949, and relating to the Protection of Victims of Non-International Armed Conflicts (Protocol II).
- <sup>6</sup> International Labour Organization Convention No. 29 concerning Forced or Compulsory Labour; Convention No. 105 concerning the Abolition of Forced Labour; Convention No. 87 concerning Freedom of Association and Protection of the Right to Organise; Convention No. 98 concerning the Application of the Principles of the Right to Organise and to Bargain Collectively; Convention No. 100 concerning Equal Remuneration for Men and Women Workers for Work of Equal Value; Convention No. 111 concerning Discrimination in Respect of Employment and Occupation; Convention No. 138 concerning Minimum Age for Admission to Employment; Convention No. 182 concerning the Prohibition and Immediate Action for the Elimination of the Worst Forms of Child Labour.
- <sup>7</sup> International Labour Organization Convention No.169 concerning Indigenous and Tribal Peoples in Independent Countries and Convention No.189 concerning Decent Work for Domestic Workers.
- <sup>8</sup> Protocol Additional to the Geneva Conventions of 12 August 1949, and relating to the Adoption of an Additional Distinctive Emblem (Protocol III).
- <sup>9</sup> E/C.12/GNQ/CO/1, paras. 18 and 19.
- <sup>10</sup> CEDAW/C/GNQ/CO/6, paras. 6 and 52.
- <sup>11</sup> Ibid., para. 34.
- <sup>12</sup> UNESCO submission to the UPR on Equatorial Guinea, para. 22.
- <sup>13</sup> A/HRC/18/32/Add.2, para. 56.
- <sup>14</sup> CEDAW/C/GNQ/CO/6, para. 13.
- <sup>15</sup> Ibid., paras. 13 and 14.
- <sup>16</sup> Ibid., para. 46.
- <sup>17</sup> Ibid., para. 17.
- <sup>18</sup> Ibid., paras. 11 and 12.
- <sup>19</sup> Ibid., para. 5.
- <sup>20</sup> E/C.12/GNQ/CO/1, para. 20; CEDAW/C/GNQ/CO/6, paras. 8, 10 and 51.
- <sup>21</sup> The following abbreviations have been used for this document:
- |              |  |
|--------------|--|
| CERD         | Committee on the Elimination of Racial Discrimination        |
| CESCR        | Committee on Economic, Social and Cultural Rights            |
| HR Committee | Human Rights Committee                                       |
| CEDAW        | Committee on the Elimination of Discrimination against Women |
| CAT          | Committee against Torture                                    |
| CRC          | Committee on the Rights of the Child                         |
- <sup>22</sup> UNESCO submission to the UPR on Equatorial Guinea, paras. 8–10 and 23.
- <sup>23</sup> CEDAW/C/GNQ/CO/6, para. 53.
- <sup>24</sup> For the titles of special procedures, see [www.ohchr.org/EN/HRBodies/SP/Pages/Themes.aspx](http://www.ohchr.org/EN/HRBodies/SP/Pages/Themes.aspx) and [www.ohchr.org/EN/HRBodies/SP/Pages/Countries.aspx](http://www.ohchr.org/EN/HRBodies/SP/Pages/Countries.aspx).
- <sup>25</sup> A/HRC/18/32/Add.2, paras. 3 and 52.
- <sup>26</sup> A/HRC/13/39/Add.4, paras. 3 and 4.
- <sup>27</sup> A/HRC/WGAD/2012/31, paras. 3, and 22 –24.
- <sup>28</sup> OHCHR Report 2010, OHCHR in the Field, p. 122.
- <sup>29</sup> OHCHR Report 2012, OHCHR in the Field, p. 191 and OHCHR Report 2011, OHCHR in the Field, p. 219.
- <sup>30</sup> A/68/390, para. 50.
- <sup>31</sup> A/HRC/23/27, para. 28.

- <sup>32</sup> CEDAW/C/GNQ/CO/6, para. 23; E/C.12/GNQ/CO/1, para. 15.
- <sup>33</sup> CEDAW/C/GNQ/CO/6, para. 24; E/C.12/GNQ/CO/1, para. 15.
- <sup>34</sup> CEDAW/C/GNQ/CO/6, paras. 21, 22 and 39.
- <sup>35</sup> *Ibid.*, para. 43.
- <sup>36</sup> *Ibid.*, paras. 43 and 44.
- <sup>37</sup> *Ibid.*, paras. 15 and 18.
- <sup>38</sup> A/HRC/18/32/Add.2, para. 53; see also A/HRC/13/39/Add.4, para. 76.
- <sup>39</sup> OHCHR, “Equatorial Guinea: UN Independent Experts express serious concern at executions of four men after concluding their mission to Equatorial Guinea”, press release, 27 August 2010, available from <http://www.ohchr.org/en/NewsEvents/Pages/DisplayNews.aspx?NewsID=10293&LangID=E>.
- <sup>40</sup> A/HRC/18/32/Add.2, para. 39; see also A/HRC/17/30/Add.1, para. 314.
- <sup>41</sup> OHCHR press release of 27 August 2010 (see footnote 39 above).
- <sup>42</sup> A/HRC/18/32/Add.2, para. 52.
- <sup>43</sup> OHCHR press release of 27 August 2010 (see footnote 39 above).
- <sup>44</sup> A/HRC/13/39/Add.4, para. 76.
- <sup>45</sup> A/HRC/18/32/Add.2, para. 54; also OHCHR press release of 27 August 2010 (see footnote 39 above).
- <sup>46</sup> A/HRC/13/39/Add.4, para. 76 (a).
- <sup>47</sup> A/HRC/24/21, p. 58.
- <sup>48</sup> A/HRC/22/67, p. 141.
- <sup>49</sup> A/HRC/13/39/Add.4, para. 68.
- <sup>50</sup> CEDAW/C/GNQ/CO/6, paras. 25 and 26.
- <sup>51</sup> A/HRC/13/39/Add.4, paras. 70 and 71.
- <sup>52</sup> CEDAW/C/GNQ/CO/6, para. 42; see also A/HRC/13/39/Add.4, para. 73.
- <sup>53</sup> A/HRC/19/61/Add.3, para. 20; see also A/HRC/13/39/Add.4, para. 76.
- <sup>54</sup> CEDAW/C/GNQ/CO/6, para. 41.
- <sup>55</sup> *Ibid.*, paras. 27 and 28.
- <sup>56</sup> A/HRC/18/32/Add.2, paras. 53 and 56.
- <sup>57</sup> A/HRC/13/39/Add.4, paras. 75 and 76 (a).
- <sup>58</sup> *Ibid.*, para. 74.
- <sup>59</sup> E/C.12/GNQ/CO/1, para. 13.
- <sup>60</sup> CEDAW/C/GNQ/CO/6, para. 16.
- <sup>61</sup> A/HRC/18/32/Add.2, para. 58.
- <sup>62</sup> UNESCO submission to the UPR on Equatorial Guinea, paras. 17 and 21.
- <sup>63</sup> A/HRC/18/32/Add.2, para. 58.
- <sup>64</sup> UNESCO submission to the UPR on EG, paras. 18, 19, 28 and 29.
- <sup>65</sup> *Ibid.*, paras. 21 and 31.
- <sup>66</sup> E/C.12/GNQ/CO/1, para. 14.
- <sup>67</sup> CEDAW/C/GNQ/CO/6, paras. 29 and 30.
- <sup>68</sup> *Ibid.*, paras. 19 and 20.
- <sup>69</sup> *Ibid.*, para. 33.
- <sup>70</sup> *Ibid.*, para. 34.
- <sup>71</sup> A/HRC/18/32/Add.2, para. 16.
- <sup>72</sup> E/C.12/GNQ/CO/1, para. 13.
- <sup>73</sup> *Ibid.*, para. 16.
- <sup>74</sup> CEDAW/C/GNQ/CO/6, paras. 38–40.
- <sup>75</sup> E/C.12/GNQ/CO/1, para. 17.
- <sup>76</sup> CEDAW/C/GNQ/CO/6, paras. 4 and 35.
- <sup>77</sup> E/C.12/GNQ/CO/1, para. 10.
- <sup>78</sup> CEDAW/C/GNQ/CO/6, para. 36.
- <sup>79</sup> UNESCO submission to the UPR on Equatorial Guinea, paras. 25 and 26.
- <sup>80</sup> E/C.12/GNQ/CO/1, para. 10.
- <sup>81</sup> CEDAW/C/GNQ/CO/6, paras. 31 and 32; see also UNESCO submission to the UPR on Equatorial Guinea, para. 24.
- <sup>82</sup> UNESCO submission to the UPR on Equatorial Guinea, paras. 4 and 7.
- <sup>83</sup> *Ibid.*, paras. 14 and 27.



<sup>84</sup> A/HRC/13/39/Add.4, paras. 72 and 76 (h).

---